

Dentro del zapoteco Smith Stark (2007) propuso una agrupación genética “zapoteco de la Sierra Sur”.

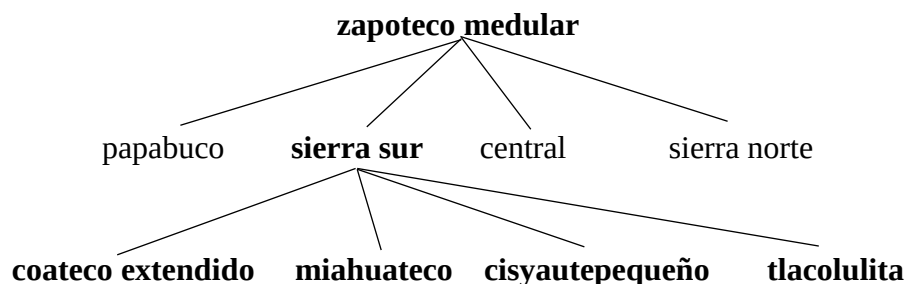


Figura 1: Clasificación de Smith Stark respecto a la Sierra Sur (2007)

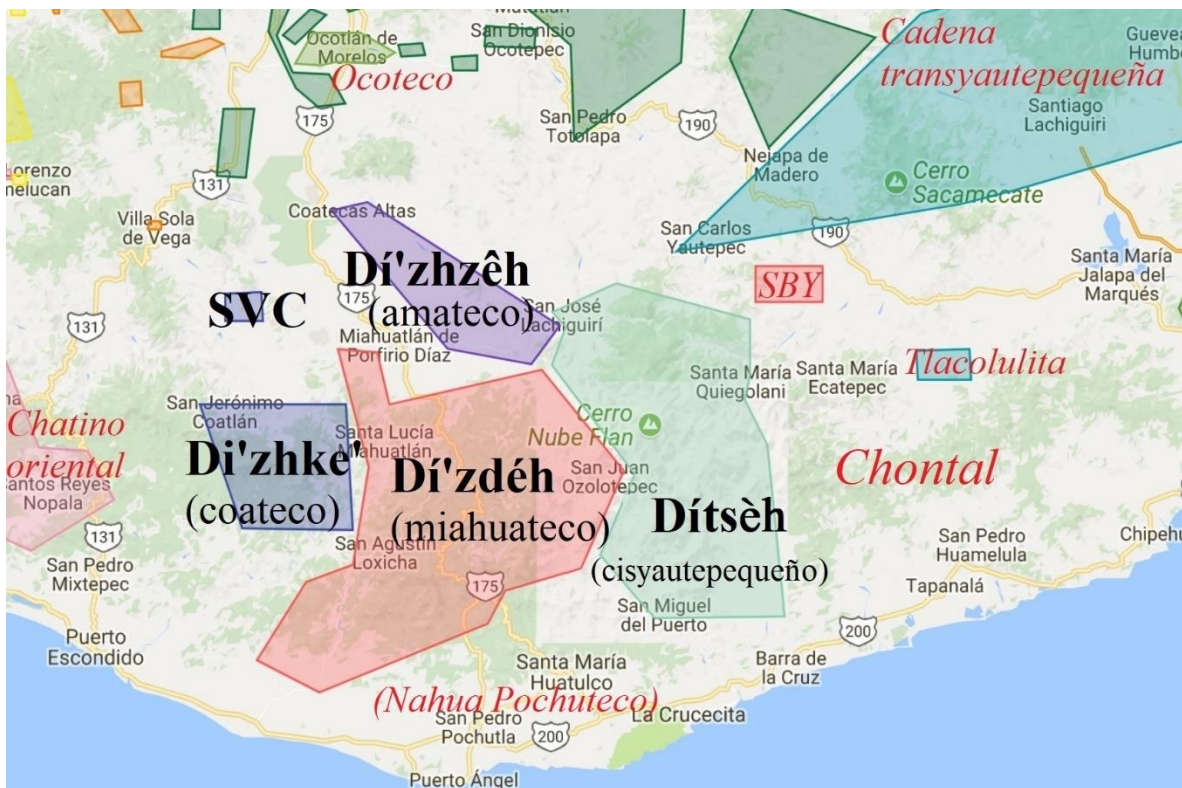
Trabajos más recientes han cuestionado la integridad genética de esta agrupación. Operstein (2012) sugirió que el coateco, por no participar en una fusión de *tj y *ts, no forma parte del zapoteco medular (que incluye el zapoteco de la Sierra Sur según la propuesta de Smith Stark 2007). Beam de Azcona (2018) reclasificó a Tlacolulita dentro del subgrupo transyautepequeño del zapoteco central. Broadwell (2015) argumenta que el cisyatepequeño, por tener el marcador del progresivo *ka-* pertenece al zapoteco central, aunque esta isoglosa resulta problemática para fines genéticas debido a su presencia en chatino.

A pesar de estos desafíos a la agrupación de Smith Stark, es innegable que todas estas lenguas comparten rasgos fonológicos, morfológicos, sintácticos y otros (Beam de Azcona 2014a). Hay una relación especial entre las lenguas zapotecas de la Sierra Sur aún si esa relación especial no es genética. Campbell (2017) reconoce las diversas definiciones de “área lingüística” y los múltiples problemas con el concepto. Él menciona que, aunque la existencia de más de una familia lingüística en un área propuesta ha sido un requisito para algunos:

“esto parece no ser un requisito fuerte, ya que el área lingüística balcánica, probablemente la mejor reconocida y aceptada de todas las áreas lingüísticas, involucra solamente lenguas indoeuropeas”¹ (Campbell 2017: 25).

Esto abre la posibilidad de aplicar el concepto de “área lingüística”, en un sentido amplio, a las lenguas zapotecas de la Sierra Sur y alrededores.

¹ “this appears not to be a strong requirement, since the Balkan Linguistic Area, probably the best-known and most widely accepted of all linguistic areas, involves only Indo-European languages”



Mapa 2: El área lingüística de la Sierra Sur

El mapa 2 identifica en negritas las principales lenguas de esta área lingüística y en cursivas lenguas colindantes que también comparten algunas isoglosas con lenguas zapotecas ubicadas en el distrito de Miahuatlán (que, excluyendo a San Vicente Coatlán, es otra manera de decir las lenguas en negritas).

2. El área lingüística de la Sierra Sur

2.1 Contacto entre lenguas zapotecas y no zapotecas

2.1.1 Chontal

La noticia que se tiene de la fundación de *Ocelotepeque* es, que en *Miguatlan* vuo antiguamente vn Rey llamado PICHINA VEDELLA, que tuvo dos hijos, el mayor de los cuales, despues de muerto su padre, diuidio la gente que tenia, y dio la mitad a su hermano menor, y juntamente le adjudico el puesto que de su padre avia heredado: y el con la otra mitad paso a ese Pueblo, donde hallo setenta mil yndios y vn SEÑOR que los rregia. Llamauanse estos indios los *Chontales*, porque hablan la lengua *Chontalpa*: hizoles guerra el de *Miguatlan* y veniolos matando gran numero de ellos, ylos demas no se atreuieron a esperarle, y se pusieron en huida. Quedaron de los setenta mill *Chontales* solos mill que se les dieron por vasallos y te pagauan tributo. Asento el de *Miguatlan* en aquel puesto su genle, que fueron veinte mil vecinos. De este vuo tres

decendientes hasta la venida del MARQUES DEL VALLE: aviendo entonces crecido el numero de los indios a treinta mill. (Gutiérrez 1609)

A pesar de las pistas históricas, hasta la fecha nadie ha investigado a fondo para saber el grado de contacto entre lenguas zapotecas y chontales. Uno de los pocos *posibles* préstamos es la palabra para colibrí:

‘Colibrí, Chuparrosa’					
Coateco	Nzho’zh	San Lucas Quiavini	bidyu’ahnn	dí’zhzêh de Amatlán	nzhing
dí’zhzêh de Coatecas Altas	Nzho’zh	Mitla	bidujnd	cisyautepequeño de San Juan Mixtepec	dzing
miahuateco de Cuixtla	Nzo’s	Chichicapan	baduLa	cisyautepequeño de Quioquitani	tsĩnk
miahuateco de San Bartolomé Loxicha	Nd3ó’z	Juchitán	biulú	miahuateco de San Agustín Mixtepec	sĩnk
miahuateco de Cozoaltepec y Santo Domingo de Morelos	Nzo’z	Santiago Apóstol	bdând	transyautepequeño de Santa María Petapa	d3ĩngi
Sierra Juárez	íxtùtsi’	San Pablo Güilá	/bá.dùnd/)	Chontal bajo	/kan’tsini/
Zoogocho	trofe’	Santa Catalina Mixtepec	dúndù’	Chontal alto	jłantsini

Cuadro 1 (adaptada de Beam de Azcona en preparación)

2.1.2 Nahua pochuteco

Náhuatl clásico			Pochuteco			
presente	pasado	futuro	presente	pasado	futuro	
koʈĩ	koʈʃ	koʈʃis	koʈʃĩ	koʈk	koʈʃós	‘dormir’
kisa	kis	kisas	kisá	kisk	kisés	‘irse’
itta	ittak	ittas	itá	iték	ités	‘ver’
ahsi	ahsik	ahsis	así	asók	(asós)	‘encontrar’

Cuadro 2 (adaptada de Bartholomew 1980)

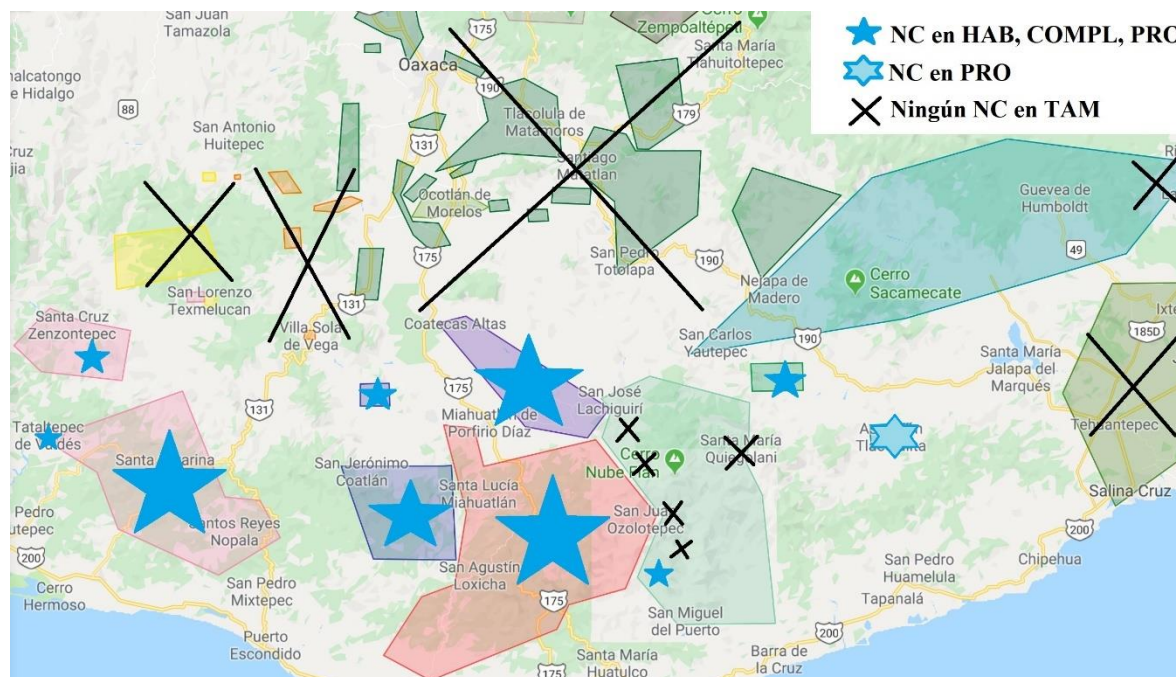
Bartholomew (1980) argumenta que el pochuteco sufrió un cambio del patrón acentual debido a influencia del chatino. Ella señala que en variantes conservadoras que preservan las vocales átonas las lenguas chatinas tienen acento en la última sílaba de raíces mientras que lenguas zapotecas tienen el acento en la primera. Probablemente tiene razón que la influencia

es de chatino, aunque debemos notar que lenguas zapotecas que han elidido vocales postónicas ahora tienen un patrón acentual yámbico (Arellanes 2015). Esto lo podemos ver en préstamos y compuestos:

(1) Zapoteco coateco (Beam de Azcona 2004)

‘escopeta’	esko'pét	‘se arriesgó’	ɲwkin'dô
‘naranja’	naránx	‘palo orqueta’	ja'şôz
‘chamiza’	tʃa'mis	‘hombre’	ʃaβ'jî

2.1.3 Chatino



Mapa 3²: La difusión de la prenasalización en habitual, completo y progresivo

Hay abundantes préstamos léxicos y fonológicos entre chatino y coateco, pero el rasgo más difundido de chatino al zapoteco es la prenasalización de los prefijos que marcan el habitual, el completo y el progresivo en verbos. Es posible que su origen en chatino tenga que ver con contacto con el mixteco más al occidente.

2.2 Contacto entre lenguas zapotecas

² En mapas de isoglosas, los datos para las isoglosas mostradas vienen de las siguientes fuentes: Antonio 2007 y 2015, Benn 2016, Black 1994 y 2008, Broadwell 2015, Covarrubias 2015, Hopkins 1995, Hunn et al. s/f, Marlett y Ward s/f, Méndez 2004, Munro y López et al. 1999, Nelson 2004, Olive 1995, Pickett et al. 1971, Pickett, Black y Marcial 1998, Piper 1995, Riggs 2005a, Rojas 2014, Stubblefield y Stubblefield 1991, Uchihara 2016 y 2017, Vásquez 2016 y Ward 1987, además de mis propios apuntes de trabajo de campo.

2.2.1 Nasales en nombres de animales

La única isoglosa que identificó Smith Stark (2007) para agrupar las lenguas zapotecas de la Sierra Sur fue la nasal *m-* en los nombres de animales.

Desde el protozapotecano había prefijos de animacidad **kʷe-* y **ko-*.

PZ	Chatino de Zacatepec ³	Zapoteco de Mitla ⁴	Zapoteco de Tanetze	Zapoteco de Petapa	Zapoteco miahuateco	Glosa
<i>*ko-</i> 'seʔjo	// k uʔiʔjo X.X.A// ⁵	// gu ziʔi//	[gʷzju]	[ŋgusjuʔ ʔ]	/ŋgwtiʔ ʔ/	'rayo'
<i>*kʷ-</i> eʔtsi(k)	// kʷ iʔfɪ X.A//	// be ʔedz//	[beˈdʒˈjiʔi ʔ]	[mbɛʔedziʔ]	/mbeʔz ʔ/	'puma'

Cuadro 3

Hernández Luna (2014) propone que el “aumento nasal” que se observa en la Sierra Sur y regiones colindantes es un cambio fonológico para fortalecer prefijos que consisten en consonantes débiles, para que éstas no se pierdan. Beam de Azcona (2004, ver también Beam de Azcona y Hernández Luna 2014), en cambio, propone que este prefijo nasal es una forma gramaticalizada de uno o más términos de clase.

Hay ciertos elementos que antes consideraba como clasificadores (Beam de Azcona 2012) y que ahora considero como términos de clase (Grinevald 2015). Considerar la posición de las nasales en nombres de respecto a la posición de términos de clase en nombres de plantas en los siguientes ejemplos del miahuateco de San Bartolomé Loxicha:

mpxíl	'mariposa'	yáaguehl	'árbol de mamey'
mblátz	'sanguijuela'	yáagá'y	'árbol de tololote'
mbiízyáa	'rana palo'	yáadón	'árbol de guarumbo'
mdzín	'venado'	dóbbxí'z	'planta de la piña'
mtí	'águila, gavilán'	dóbguéez	'maguey de ixtle'
ndzí'd	'ardilla'	guíxbyú'd	'zacate c/ pelito blanco'
ngez	'lombriz'	guíxlá'bgúup	'pasto de armadillo'

Cuadro 4

Tanto las nasales como los términos de clase en nombres de plantas desaparecen en topónimos (que llevan otros términos de clase según el tipo de lugar nombrado):

yáa-dón	'guarumbo'	Yó'-dón	'Arroyo Guarumbo'
m-béey	'gusano'	Gué-béey	'Cerro Gusano'
n-góol	'zopilote'	Gué-góol	'Piedra Zopilote'
m-b-látz	'sanguijuela'	Yó'-b-látz	'Arroyo Sanguijuela'

³ (Campbell 2011).

⁴ (Stubblefield y Stubblefield 1991).

⁵ Dos diagonales // // indica que es mi interpretación fonológica de la representación ortográfica en la fuente primaria. Formas fonéticas en corchetes [] y formas fonológicas en diagonales simples / / son de mis propios datos.

m-kit-guehl	‘nutria’ (lit. ‘animal-juega-hondura’)	Yó’-b-kit	‘Arroyo Perro de Agua’
-------------	--	-----------	------------------------

Cuadro 5

Después de desarrollar este análisis basándome en datos sincrónicos del coateco y miahuateco, descubrí datos del zapoteco colonial de los Valles Centrales que parecen confirmar el análisis:

Córdova 1578		Coateco	Miahuateco
‘animal yrracional todo genero’	<i>máni, mane</i>	<i>mán</i> (sustantivo), <i>má</i> (término de clase y pronombre)	<i>má’</i> (sustantivo, término de clase y pronombre)
‘paxaro generalmente es nombre generico’	<i>màni-pi-guijni</i>	<i>m-b-yin</i>	<i>m-guín</i>
‘papagayo verde grande’	<i>máni-péo</i>	<i>m-běw</i>	<i>m-behw</i>
‘paloma ave conocida’	<i>máni-peeti</i>	<i>m-bèd</i>	<i>m-béer</i>
‘texon animal’	<i>màni pi-xijcho</i>	<i>m-xi’zh</i>	<i>m-p-xi’z</i>

Cuadro 6

Según Kaufman (2016) en protozapotecano ‘animal’ era *ni? pero en protozapoteco este morfema se combinó con un préstamo de protozoqueano *mu?a ‘venado’ para formar una nueva palabra ‘animal’ *mmani?. Entre protozapoteco y el miahuateco moderno de San Bartolomé Loxicha la evolución de ‘tejón’ puede haber sido algo así:

- (2) *mmani? k^we-ŷiʔtsoʔ > *mmani? pe-ŷiʔtsoʔ > *mani? be-ŷiʔzoʔ > *maʔn p-ŷiʔz > *maʔ p-ŷiʔz > *ma-p-ŷiʔz > m-p-ŷiʔz

La gramaticalización de *mmani? a *m-* pasa por diferentes etapas: sustantivo con semántica genérica > término de clase > (pronombre) > marcador de clase nominal / prefijo derivacional. Sobre su estatus derivacional considera sustantivos como coateco *βâl* ‘llama’ y *mbâl* ‘estrella’.

En la Sierra Sur no solamente son animales los sustantivos que se marcan con *m-*. Considera estos ejemplos:

- (3) amateco (Riggs 2005a)

Ngwzi	‘rayo’
Mbi	‘viento’
Xaa ngwnaa	‘mujer(es)’
Ngol	‘mujer’
Mbyi	‘hombre’
Myet	‘gente, persona’
Mad	‘niño, niña’

Propongo que el mismo prefijo puede venir tanto de ‘animal’ como de una forma semejante que se refiere a humanos y a seres de mayor animacidad. En lenguas de la Sierra Sur como coateco, miahuateco y amateco no existe un pronombre especial para dioses y fuerzas sobrenaturales como existe en los Valles Centrales. En la Sierra Sur se usa el pronombre humano de respeto *mě* para referirse a estos seres.

	‘persona’	‘animal’	‘cosa’
protozapoteco	*k ^w -enne?	*mmani?	*kk ^w ana ‘planta’
zapoteco del istmo	binní	maní?	--
coateco (sustantivo)	mě̃n	mẵn	taʔn ⁶
coateco (pronombre)	mě̃	má	taʔ
coateco (término de clase en compuesto)	me	ma	ta
coateco (presunto prefijo derivado)	m-	m-	--

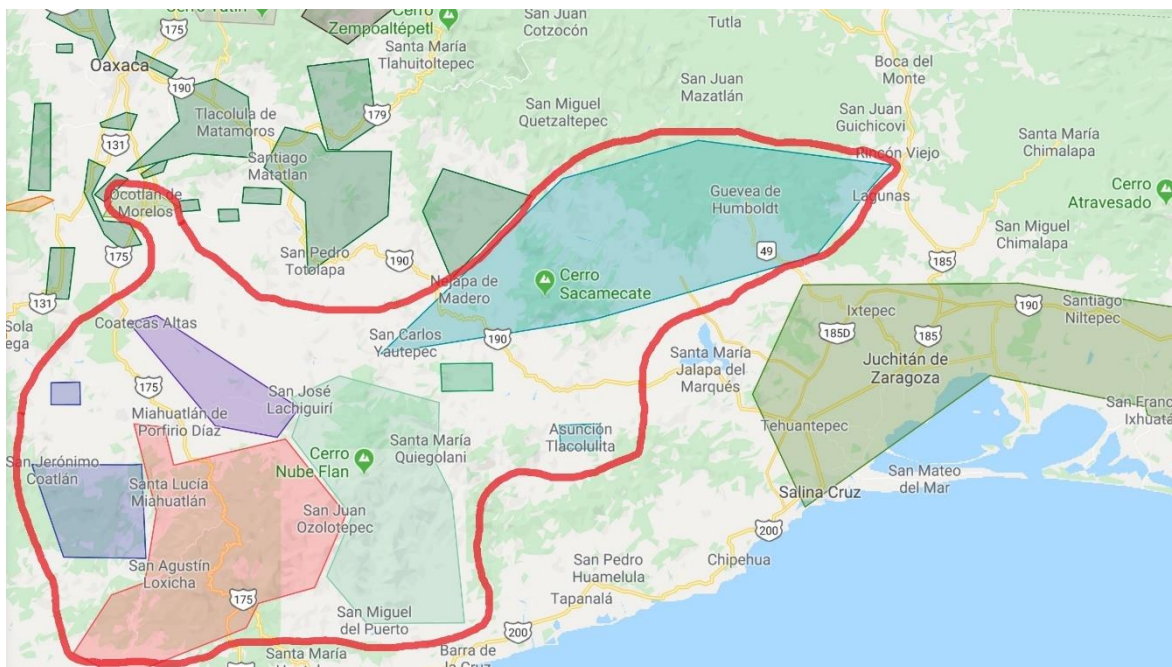
Cuadro 7

Prueba de que *mě* tanto como *má* se reduce a *m-* (que sufre asimilación homorgánica antes de obstruyentes sonoras) está en que en algunas lenguas todavía hay dos formas en variación libre, una con el prefijo y otra como compuesto.

(4) Coateco

megôtz ~ngôtz ‘mujer’ (lit. humano-hembra)

mebyî ~mbyî ‘hombre’ (lit. humano-macho)



⁶ La palabra en miahuateco tiene la misma consonante que en la reconstrucción *k^waʔn* pero elegí mostrar datos coatecos porque los sustantivos son más plenos fonológicamente.

Mapa 4: La m- en nombres de animales, personas y divinos parece ser un rasgo difundido

Glosa	Mitla ⁷	Petapa	SBY ⁸	CisY ⁹	Ama.	Mia.	Coa.
‘tortolita’				meʒ	mbeʃ		mbeʃ
‘zorrillo’	baʔt	mbe ^h ti		met		mbèθ	mbiθ
‘tejón’	biziʔidʒ		mziʔs	mziʔdz		mʃiʔis	mʃiʔz
‘venado’	bidzu ^h n	mbizìnà	mdʒîn	mdzin	mizîn	mdzîn	mbzîn
‘gallina’	gid	ŋgèdi	ŋgèd	ŋgid	ŋgîd	ŋgîd	ŋgið
‘ardilla’	batsu ^h ts		ndʒiʔz	ndziz		ndzîʔd	ndiʔz

Cuadro 8

2.2.2 Falta de marcación de número



Mapa 5

Otras lenguas zapotecas marcan número con prefijos, proclíticos y enclíticos. Hay por lo menos 3 morfemas diferentes. En la periferia norte del área lingüística de la Sierra Sur, en San Vicente Coatlán y Coatecas Altas en el distrito de Ejutla, solamente se marca de manera emergente en los pronombres, no en las frases nominales. En la periferia oriental, En San Bartolo Yautepec y las lenguas transyautepequeñas existe un marcador que se prefija a pronombres pero aparece como enclítico para parcar frases nominales. Esto parece ser un desarrollo más reciente para un marcador más conservador que existe en el istmo y la Sierra

⁷ (Stubblefield y Stubblefield 1991).

⁸ (Covarrubias 2015).

⁹ (Nelson 2004).

Norte. Las lenguas medulares del área lingüística--- coateco, miahuateco, cisyatepequeño y la variante de amateco que se habla en Amatlán y Logueche---no marcan el número ni en pronombres ni en frases nominales. La única manera de indicar el número es con numerales y cuantificadores. Si el cisyatepequeño es una lengua central, como se argumentará más abajo, ha de haber perdido la marcación de número debido a contacto con lenguas zapotecas de la Sierra Sur.

(5) San Bartolo Yautepec (Rojas 2014)

- (a) mbéʔk (b) mbéʔk=ik
 perro perro=PL
 ‘perro’ ‘perros’

	Singular	Plural
3C	=zǐ	=ik=zé
3R	=máé	=ik=máé
3AN	=má	=ik=má
3INAN	=í	=ik=í

Cuadro 9: Pronombres dependientes de tercera persona en San Bartolo Yautepec (Rojas 2014)

En esta lengua [el zapoteco miahuateco o *díʔzdéh* de San Bartolomé Loxicha] no existe marcación de género ni de número gramatical, para expresar estas nociones la lengua emplea otros recursos...para pluralizar se usan cuantificadores como *thoóz* ‘mucho’, *reéh* ‘todos’, *naʔr* ‘varios’, *ndxéʔp* ‘poco’, etcétera. (Cruz Santiago en preparación)

(6) San Bartolomé Loxicha (Cruz en preparación)

- (a) mén=thoóz (b) reéh yáa
 persona=mucho todos árbol
 ‘muchas personas’ ‘todos los árboles’

Pronombre	Glosa
<i>ná</i>	‘yo’
<i>lú</i>	‘tú’
<i>góʔ</i>	‘usted, ustedes’
<i>xaʔ</i>	‘él/ella, ellos/as’
<i>meh</i>	‘persona de respeto’
<i>ndehʔ</i>	‘persona joven’
<i>nóʔ</i>	‘nosotros/as exclusivo’
<i>naʔ</i>	‘nosotros/as inclusivo’
<i>máʔ</i>	‘pronombre animal’

Cuadro 10: Pronombres libres de San Bartolomé Loxicha (Cruz en preparación)

- (7) na=za mbíi-th=z=d=ra' xa' reéh xa',
y=entonces COMPL-matar=NEG=NEG=ya 3H todos 3H
‘entonces no **lograron** matar **a todos ellos**,’
- (8) “¡Nguen!”, ndx-áab xa'.
NEG COMPL-decir 3H
“¡No!”, dijo **él**.

1EX	noo
1INCL	=be
2	de
3GEN	men
3MASC	zaa
3R	=me
3AN	maa
3INAN	=w, =o
3 deidad/bebé	=ne

Cuadro 11: pronombres de Quiegolani (Black 1994: 50)

The only method available for marking number in QZ is through the use of quantifiers. When no quantifier is used, a noun phrase or pronoun is ambiguous between singular and plural. Use of a quantifier signals that the speaker wishes to make the number explicit. (Black 1994: 318)

- (9) *R-ap n-oo ndal yaa ngyed no te bur.*
H-have 1EX lots very chicken and one burro
‘I have **lots of chickens** and one burro.’

Quiegolani, una variante del cisyatepequeño, en su falta de marcación plural se asemeja más al miahuateco y coateco que a lenguas geográficamente más cercanas como San Bartolo Yautepec y Tlacolulita. Si el cisyatepequeño es una lengua central como se argumenta en §3, probablemente ha perdido la marcación de número por contacto.

2.2.3 Construcciones de conjunto con numerales como término de conjunto

Beam de Azcona (2015) describe una versión de la construcción de conjunto (*inclusory construction*, cf. Lichtenberk 2000) que aparece en amateco, coateco, miahuateco y cisyatepequeño. Esta construcción parece deber su forma especial a la falta de marcación de número en estas lenguas y el papel importante de los numerales. El zapoteco de San Lucas Quiaviní, que sí tiene marcación de número, tiene una versión más tipológicamente prototípica de la construcción de conjunto, con pronombres plurales:

- (10) Ca-da'uw =**ënn** gueht **cëhnn** Gye'eihlly [SLQZ] (Munro 2000)

PROG-eat = 1P tortilla with Mike

1. 'We're eating tortillas with Mike.' 2. 'I'm eating tortillas with Mike.'

En la Sierra Sur, incluyendo en el ciayautepequeño, la construcción obligatoriamente incluye un numeral o cuantificador:

- (11) Quiegolani (Black 1994:342)

Tempran r-a-xee noo y-rup [xnaa noo]_{NP-POS}
 early H-go-rise 1e P-two mother 1e
 'Early my mother and I would get up.'

- (12) Coatec Zapotec (Beam de A. 2004)

Mb-i'd tǒp [xìn mǎ]_{NP-POS} ti'n.
 C-come P.two offspring 3hr job
 He came with his son to work. (Lit. 'The two his son came to work')

- (13) Miahuateco de San Agustín Loxicha

Re yǒn [xi'n Pedr]_{NP-POS} ngwa zi'n.
 all COL-three offspring Peter C-go job
 Peter and his two sons went to work.

Como se puede apreciar en (11), en cisyautepequeño, la lengua más oriental de las lenguas medulares de la Sierra Sur, es obligatorio tener un pronombre antes del numeral o cuantificador en la construcción. En cambio, como se puede apreciar en (12), en coateco, la lengua más occidental del área, nunca hay un pronombre antes del numeral. En variantes occidentales del miahuateco, como San Agustín Loxicha en (13), la situación se asemeja más a su vecino coateco. Sin embargo, en amateco y en la variante miahuateca de San Agustín Mixtepec, lenguas geográficamente intermedias entre cisyautepequeño y coateco, ambas formas de la construcción son posibles. Es decir, el pronombre antes del numeral o cuantificador es opcional, como en (14) y (15) de San Agustín Mixtepec.

- (14) *Nhé yù'g [[yǒn [bǎl mǎ]_{NP-POS/CL}NP nǐt-yét.*
 AUX cook COL-three sister 3HC |water-tortilla: food|
 'She and her two sisters are cooking the food.'
 Lit. '(They) three (including) her sisters are cooking the food.'

- (15) *Ngwà [mǎ [rǎ [xmbál mǎ]_{NP-POS/CL}NP Inì.*
 C-go 3hc all POS-compadre 3hc party

‘S/he went **with all his/her compadres** to the party.’

Lit. ‘**They (including) all his/her compadres** went to the party.’

2.2.4 Reducción de alomorfía en el completivo

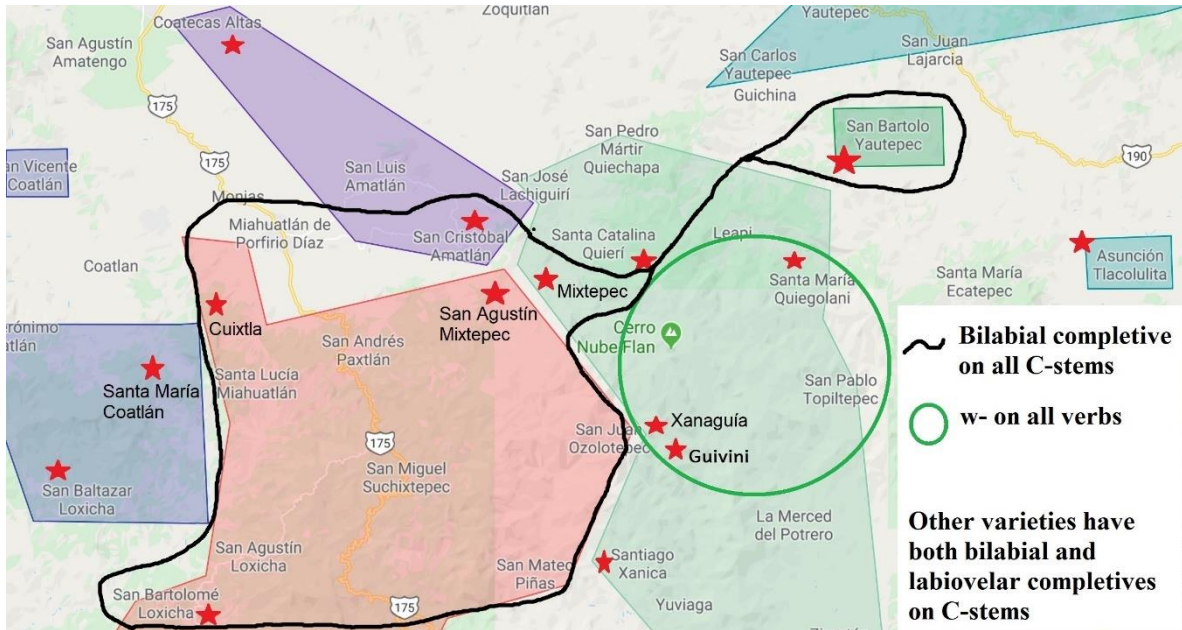
Beam de Azcona (en prensa) investiga las clases verbales en múltiples variantes de la Sierra Sur, desde coateco en el occidente hasta Tlacolulita en el oriente y propone la extensión de dos prefijos completivos, **k^we-* en el occidente y **ko-* en el oriente, a verbos que originalmente tenían el otro marcador, vía analogía. Estas dos analogías están en competencia y Beam propone que los dos marcadores podrían haber adquirido valor sociolingüístico. Esto resulta en que variantes occidentales del cisyautepequeño tienen más clases verbales, como variantes vecinas de miahuateco y amateco, mientras que variantes orientales como Quiegolani se caracterizan por una simplificación extrema en que hay un sólo alomorfo del completivo, *w-*, y solamente tres clases verbales. Este fenómeno indica que hay una zona medular en el área lingüística de la Sierra Sur y las variantes más cercanas a Miahuatlán son más afectadas por la difusión de rasgos con su origen aquí, mientras que variantes en las periferias como Yautepec reciben menos difusión desde Miahuatlán (aunque pueden participar en otras redes de difusión más locales, como la extensión de *w-*).

Glosa	Protozapoteco	Coatecas Altas	Quiegolani
compl-hablar	*ko-nni?	ŋgw-ne	w-ni?
compl-morirse	*/ko-atti/ *[kotti]	ŋgù-t	w-et
compl-cortarlo	*k ^w e-ok-tio?ko	mi-tʃo?	w-tʃug
compl-oírlo/saberlo	*/k ^w e-ona/ *[k ^w ena]	mbî-n	w-on

Cuadro 12: Extensión de **ko-* en Quiegolani

Glosa	Protozapoteco	Coateco	Miahuateco
compl-morirse	*/ko-atti/ *[kotti]	ŋgû-θ	ŋgù-θ
compl-oírlo/saberlo	*/k ^w e-ona/ *[k ^w ena]	mbî-n	mbí-n
compl-enseñar	*/k ^w e-o-lowe? *[k ^w elowe?]	mb-lu?	mb-lò?
compl-caminar	*ko-sã	ŋgw-zæ	m-dæ

Cuadro 13: Extensión de **k^we-* en miahuateco



Mapa 6

2.2.5 Pronombres independientes de tercera persona sin là?

En lenguas zapotecas hay un marcador *là?ã con reflejos como là?, là?, là? etc. según la lengua. El uso más común de este morfema es para marcar el foco aunque en algunas lenguas se utiliza para la topicalización. Parece ser una innovación central cuando este marcador se fusiona con los pronombres dependientes para formar pronombres independientes. En algunas lenguas esto pasa únicamente en tercera persona pero en otras su uso es más extenso.

	Independiente	Dependiente
1SG	naa	
2SG	lii	
3HSG	laa, laabe	=be
3ANSG	laa, laame	=me
3INANS	laa, laani, ni	=ni
1EXCL	laadu	=du
1INCL	laanu	=nu
2PL	laatu	=tu
3HPL	laaca', laacabe	=cabe
3ANPL	laaca', laacame	=came
3INANPL	laaca', laacani, cani	=cani

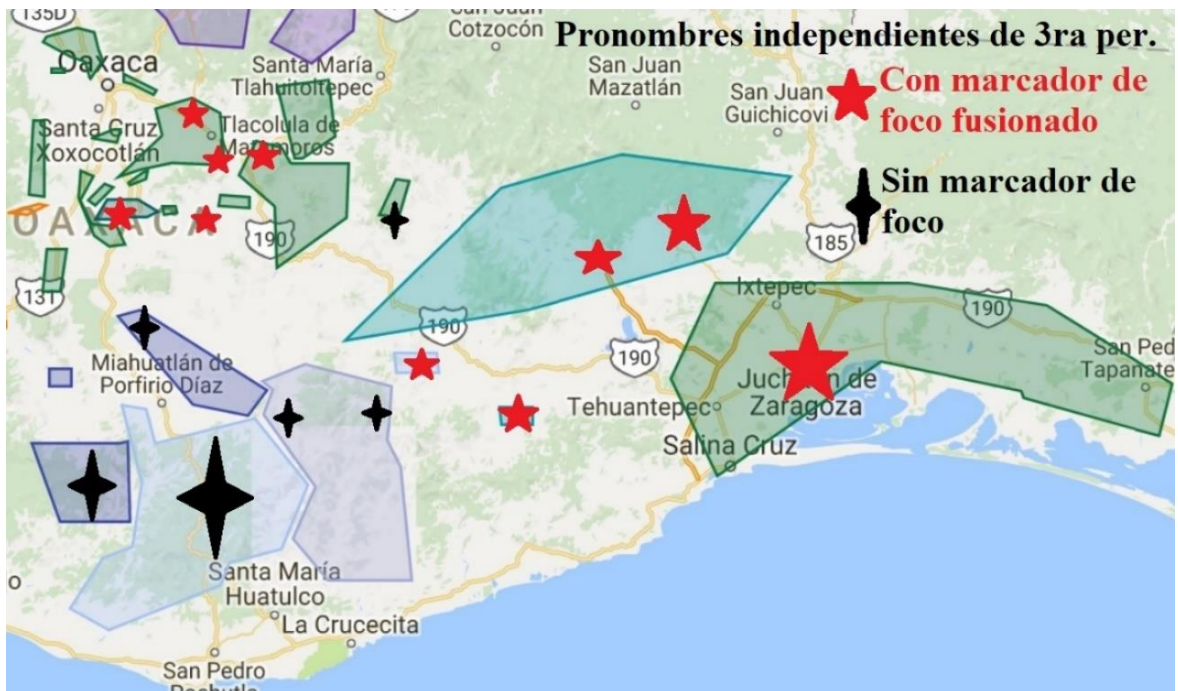
Cuadro 14 Zapoteco del Istmo (Pickett, Black y Marcial 1998: 27-29)

Estas formas libres con *laʔ* que vemos en el Cuadro 14 en el zapoteco del istmo estaban ausentes arriba en Cuadro 10 del miahuateco y Cuadro 11 del cisyautepequeño de Quiegolani. En el Cuadro 15 hay otras dos variantes de 2 lenguas, el cisyautepequeño de San Pedro Mixtepec y el zapoteco de San Bartolo Yautepec. Se cree que ambas lenguas pertenecen genéticamente al zapoteco central (Broadwell 2015, Hernández Luna en preparación). Sin embargo, San Pedro Mixtepec, que se ubica en Miahuatlán (el epicentro del área lingüística de la Sierra Sur) no retiene formas independientes con **lãʔã*, mientras que San Bartolo Yautepec, que se ubica en la periferia del área lingüística sí las retiene (como también retiene pronombres plurales ausentes en San Pedro Mixtepec).

	San Pedro Mixtepec (Antonio 2015)	San Bartolo Yautepec (Rojas 2014)
1SG	nàʔ	ná
1INCL	nè	nú
1EXCL	ná	báé
2SG/CONF ¹⁰	lùʔ	lú
2PL	tá	gó
3LEJ/R	mé	lèʔ=máé
3RPL	--	lèʔ=ik=máé
3R/CONF	ʒá	lèʔ=zí
3CONFPL	--	lèʔ=ik=zí
3CONF	jèʔ	--
3MEN	wín	--
3AN	má	lèʔ=má
3ANPL	--	lèʔ=ik=má
3INAN	(=w/=á)	lèʔ=já
3INANPL	--	lèʔ=ik=í

Cuadro 15: pronombres libres con y sin **lãʔã*

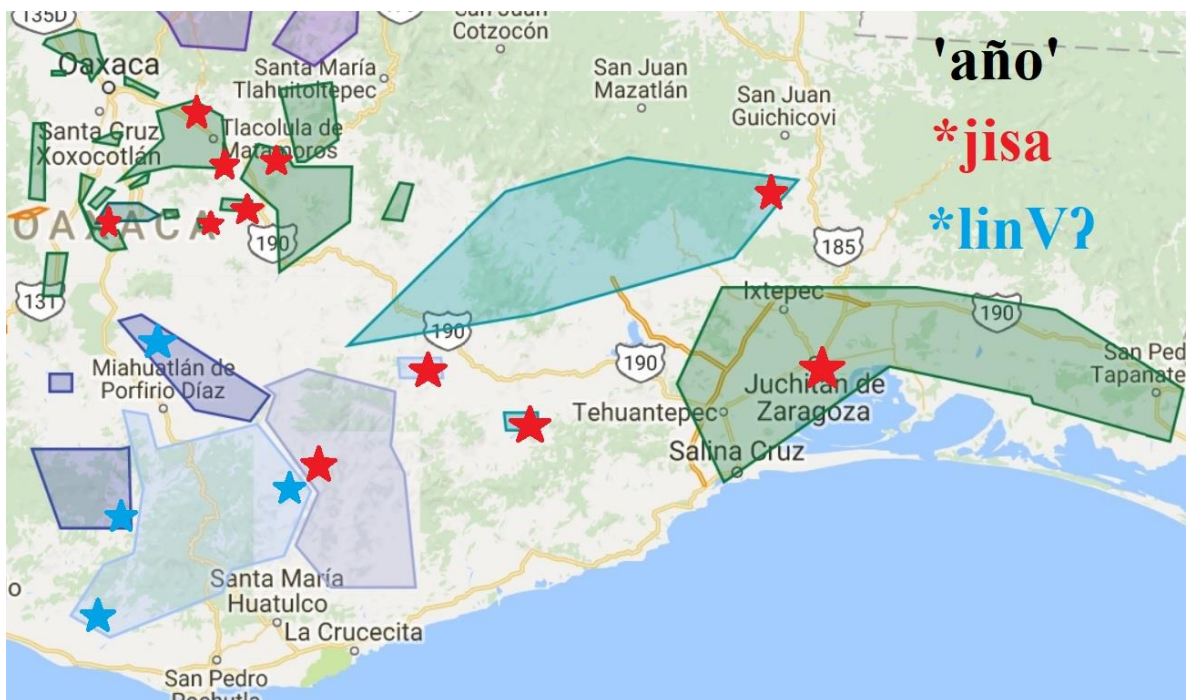
¹⁰ 2 abreviaturas separadas por un diagonal en este cuadro corresponden a las glosas provistas en las fuentes primarias para las formas cognadas de San Pedro Mixtepec y San Bartolo Yautepec respectivamente.



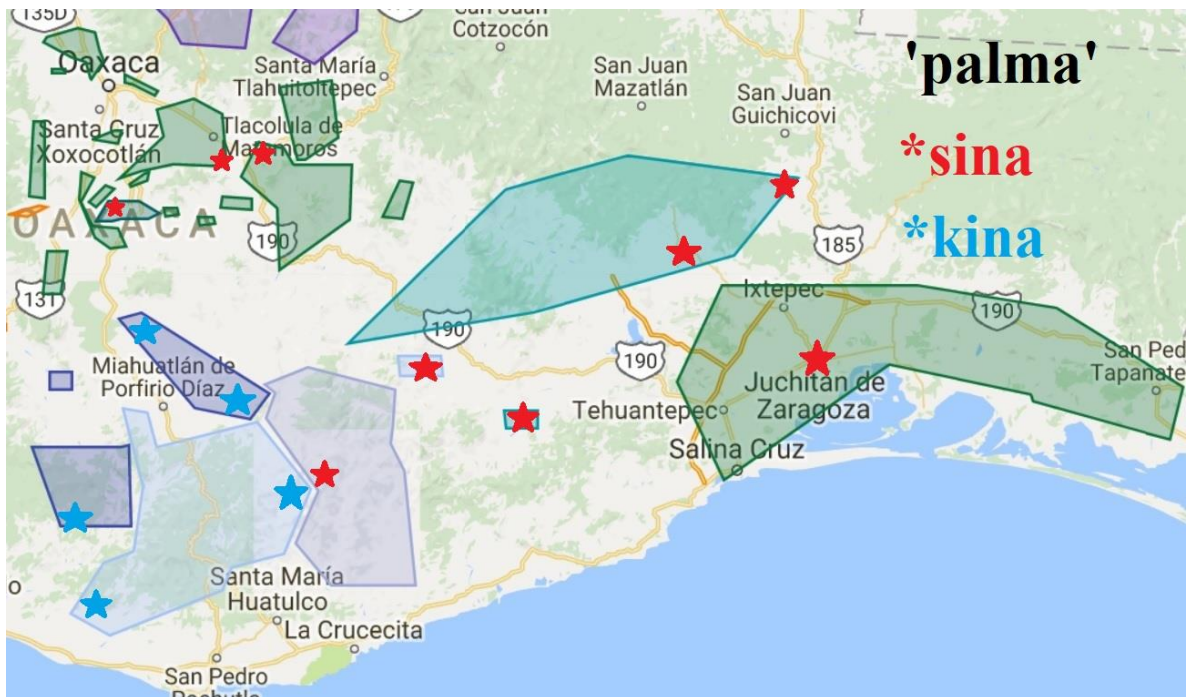
Mapa 7:

3. La filiación central del cisyautepequeño

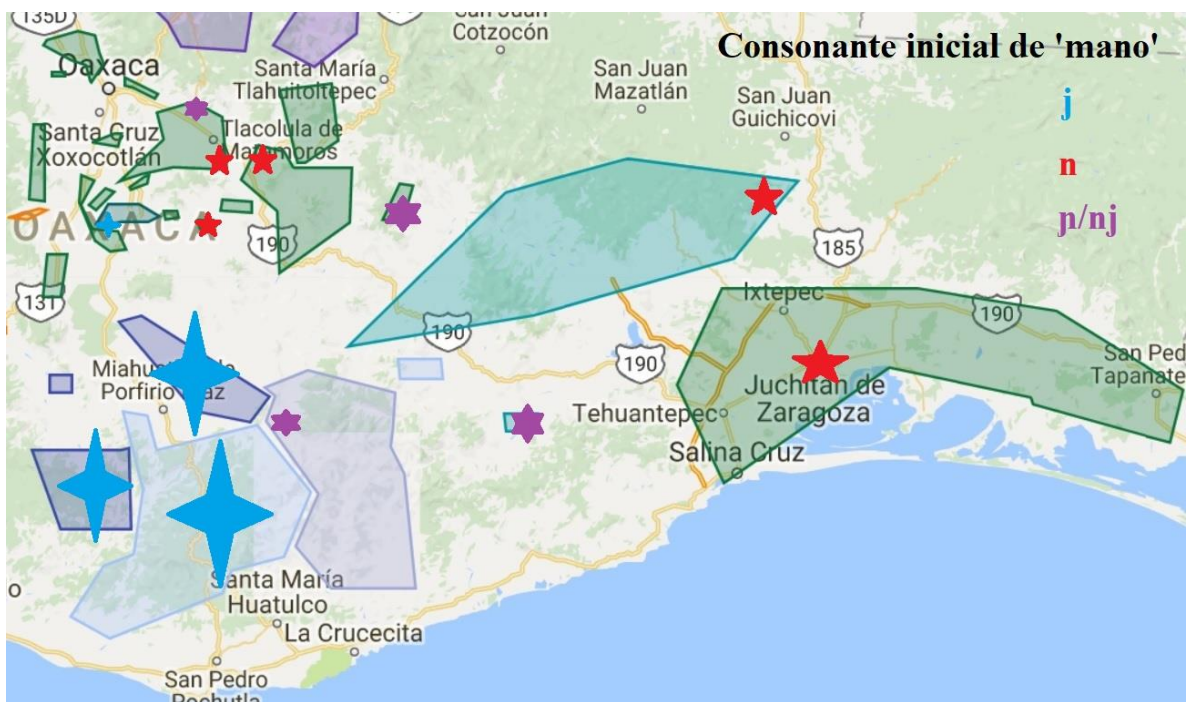
3.1 Isoglosas léxicas



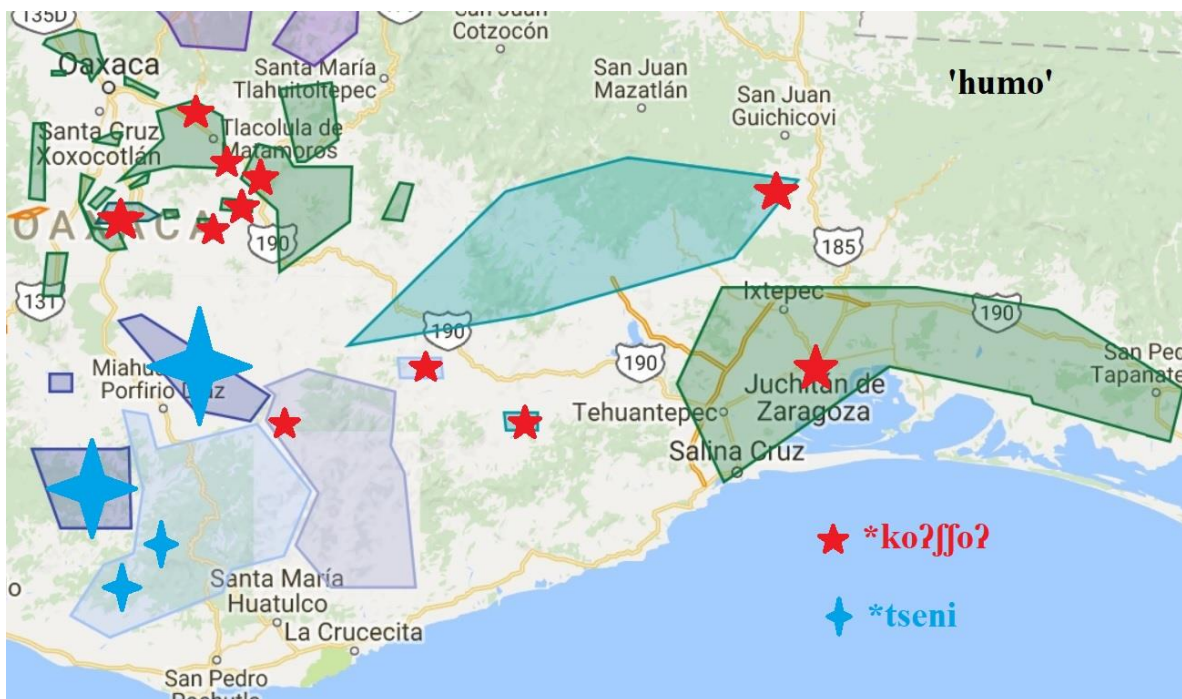
Mapa 8



Mapa 9



Mapa 10

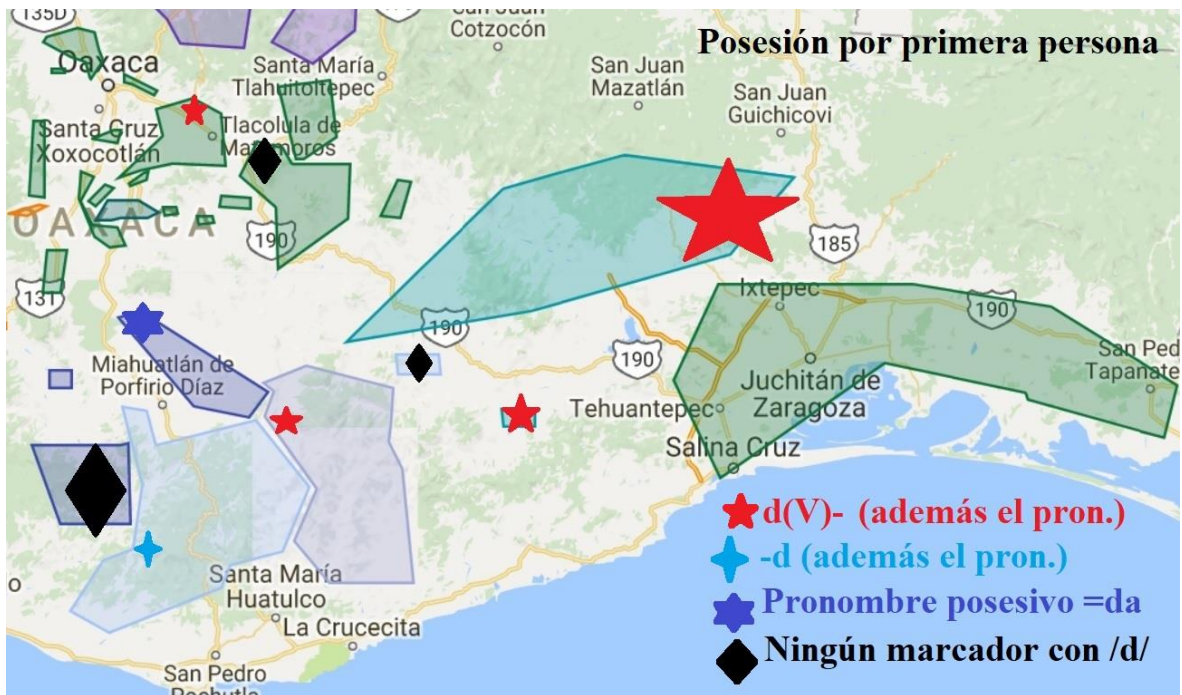


Mapa 11

Hoy día el cisyautepequeño es vecino cercano de miahuateco y amateco. Mucha gente de pueblos cisyautepequeños van a Miahuatlán para servicios médicos, trámites y los lunes días de plaza. En Mapas 8-11 mostré el vocablo de San Juan y San Pedro Mixtepec, que colinda geográficamente con miahuateco y amateco y no con lenguas centrales. Aunque la variante de Quiegolani está cerca a San Bartolo Yautepec, la mayoría de las variantes cisyautepequeñas están en más cercanía con otras variantes cisyautepequeñas y con miahuateco y amateco que con cualquier otra lengua. Este patrón sugiere que estas isoglosas son por herencia y no por difusión.

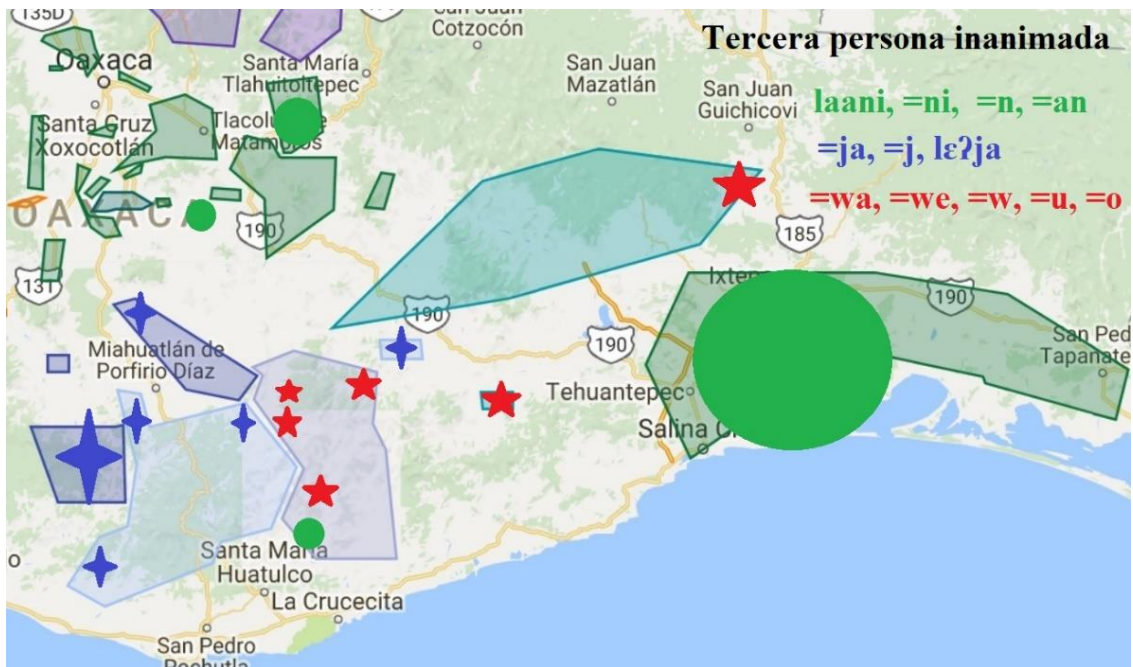
3.2 Isoglosas morfosintácticas

Isoglosas morfológicas también demuestran una afinidad entre el cisyautepequeño y el zapoteco central y en particular las lenguas transyautepequeñas. En las lenguas transyautepequeñas, en Teotitlán del Valle y en, por lo menos, la variante mixtepequeña del cisyautepequeño, hay un prefijo d(V)- que marca sustantivos poseídos por la primera persona. Esta distribución geográfica sería difícil explicar por contacto reciente, considerando la distancia de Teotitlán a las otras lenguas.



Mapa 12

Como se puede apreciar en el mapa 13, la forma del pronombre de tercera persona inanimado (con la excepción de la variante de Xanica) se asemeja a las formas del pronombre en lenguas transyautepequeñas (Tlacolulita, Petapa) y no a los pronombres de otras lenguas centrales como el zapoteco del Istmo o variantes de Valles Centrales ni tampoco a San Bartolo Yautepéc ni las otras lenguas de Miahuatlán (amateco, coateco, miahuateco).



Mapa 13

3.3 Isoglosas fonológicas

El cisyatepequeño no participa en la fusión de *ʃ y *ʃʃ que se observa en miahuateco, amateco y coateco

glosa	PZ	Mitla	Cis. (Mix)	Amateco	Mia. (Bar)	Coateco
‘piña’	*ʃitsoʔ	//dobʒiʔidʒ//	/ʒidz 1/	/ʃiʔz 1/	/bʃiʔz/	/βʃiʔz/
‘huila’	*k ^w -eʃV	//beʒ//	/mez/	//mbeʃ//	/mbèʃ/	/mběʃ/
‘seis’	*/k- ʃoʔkk ^{wa} / *[[ʃoʔkk ^{wa}]	//ʃoʔp//	[ʃop: ^h 1]	//ʃop//	/ʃoʔp 1/	/ʃoʔp/
‘aguacate’	*k-eʃʃo 1	//ge ^h ʃ//	//ŋgúdʒjèʃ//	//ge ^h ʃ//	/gef 1/	/niʃ 1/

Cuadro 16

Pero sí participa en un cambio fonológico poco entendido que pasa también en la cadena transyautepequeña. En coateco, miahuateco y amateco *e cambia a /æ/ cuando la vocal postónica era *a. En las lenguas transyautepequeñas en general *e cambia a /a/ en este mismo contexto, pero en Petapa hay algunas palabras excepcionales que cambian a /æ/. Todavía no se descubre algún contexto condicionador, pues comparando ‘carne’ con ‘culebra’ y ‘hondura’ los contextos parecen suficientemente semejantes para no producir un cambio. En la variante mixtepequeña del cisyatepequeño *e suele mantenerse como /e/ y no cambiar pero sí cambia a /æ/ en las mismas palabras que tienen /æ/ en Petapa. Aunque todavía no contamos con una explicación fonológica para estas palabras excepcionales, la correspondencia entre Mixtepec y Petapa parece más que una coincidencia.

Glosa	PZ	Coateco	San Pedro Mixtepec	Petapa	Tlacolulita
‘hermana de mujer’	*‘k ^w -ella	βæ 1	bel 1	‘bal:a	pal
‘milpa’	*‘kela	jæ 1	gjel 1	‘kia ^h ala 1	kial
‘hondura’	*‘keʔla 1	jæ 1	gie 1 1	‘kia:la 1	--
‘tabaco’	*‘keʔsa 1	jæz 1	giez 1	‘kia:za 1	kias
‘pescado’	*‘k ^w -ella 1	mbæ 1 1	mel 1	‘mbal:a 1	mbal
‘culebra’	*‘k ^w -eʔlla	mbæʔ 1	m-eʔ 1 1	mbaʔal:a 1	mbaʔ 1
‘lagarto’	*‘k ^w -eʔnak	--	m-e:n 1	mbaʔna 1	mbaʔn
‘noche’	*‘tj-eʔla ~ k-eʔla 1	ɬæʔ 1	gieʔel 1	‘diaʔala 1	kiaʔ 1
‘guacamaya’	*‘k ^w -eʔwa	--	mæw 1	mbæ ^h wa 1	--
‘zorra’	*k ^w -eʔsaʔ 1	mbæz 1	mæz 1	mbæ:zæ 1	mbas
‘carne’	*‘k ^w eʔlaʔ	βæʔ 1	bæʔ 1 1	‘bæ ^h læ 1	pal

Cuadro 17

4. Un caso de difusión léxica de transyautepequeño difundido al occidente

En las lenguas transyautepequeñas el contraste fortis/lenis se neutraliza en palabras no prominentes de la frase.

(16) Tlacolulita

kja ^{ht}	ˌkjaðe' naʔk
‘tortilla’	‘tortilla de ayer’

(17) Petapa

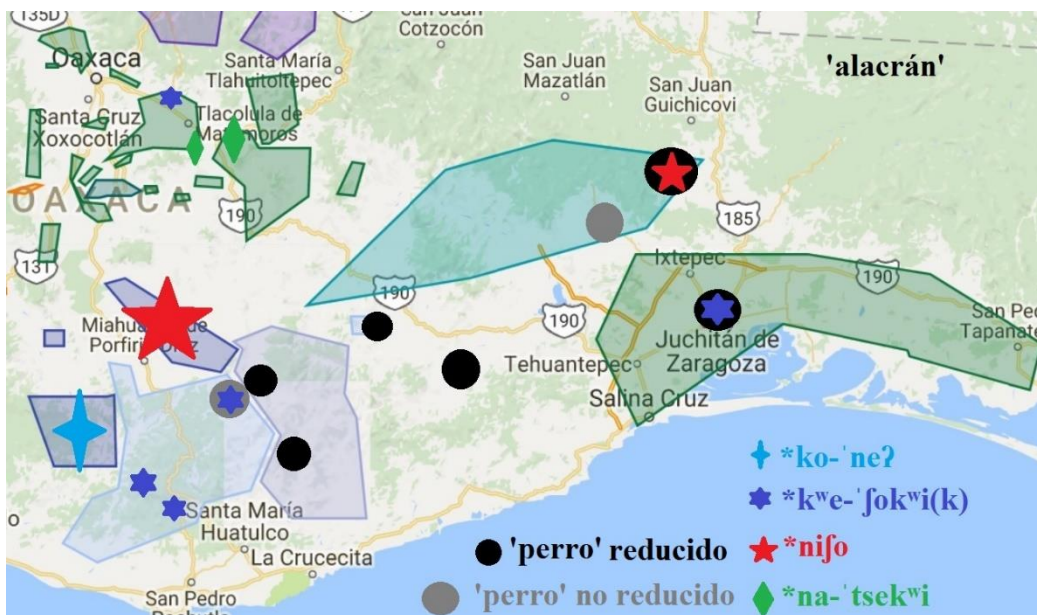
gæ ^{ht} æ	gædæ' ræʔ
‘tortilla’	‘esta tortilla’
gæ ^h su	gæzu na' gǎ ^h s'a
‘olla’	‘olla negra’
mba ^h ku	mbagu na' gǎs'a
‘perro’	‘perro negro’

En algunas variantes existe un término para ‘alacrán’ que contiene el morfema para ‘perro’. Santa María Petapa es una de estas variantes y muestra la reducción de la /k/ en ‘perro’

(18) Santa María Petapa

mba ^h ku	mbagu' nizu
‘perro’	‘alacrán’

En por lo menos dos variantes de cisyautepequeño, el zapoteco de San Bartolo Yautepec y el zapoteco del istmo la palabra para ‘alacrán’ en el morfema equivalente a ‘perro’ muestra la reducción asociada con el primer elemento de una frase o compuesto en el transyautepequeño. En el zapoteco del istmo el término todavía parece ser compuesto //meufubi//, mientras que en las otras variantes mencionadas la segunda raíz se ha perdido pero el morfema restante tiene la reducción que solamente se explica si 1) antes fuera el primer elemento de un compuesto o frase y 2) el término tiene origen en el transyautepequeño (hasta la fecha no se ha reportado esta reducción afuera del transyautepequeño con la excepción de esta palabra). En la variante miahuateca de San Agustín Mixtepec hay un término para ‘alacrán’ que contiene el morfema ‘perro’ pero no en forma reducida.



Mapa 14: Un término para ‘alacrán difundido desde el transyautepequeño

5. Análisis

Afinidades entre el cisyautepequeño			
y las lenguas de Miahuatlán (área de la SS)		y las lenguas centrales	
Innovación	Explicación	Innovación	Explicación
NC prefijos de HAB y COMPL	Difundido pero solamente en la variante de Xanica	Cisyautepequeño coincide con el zapoteco central y no las lenguas de la SS en 4 isoglosas léxicas	Aunque en estos casos es difícil saber cual grupo es más innovador, en los 4 casos cada forma es extenso y crea una división entre la SS y lenguas centrales. Aquí asumo que la semejanza es por herencia común.
NC en seres animados	Difundido, probablemente de COA/MIA/AMA, dado que no todas las lenguas centrales lo tienen y las que sí se limitan a la periferia de la SS, no a un sólo subgrupo genético	Prefijo dV- en sustantivos poseídos por la primera persona.	Aunque este rasgo se asemeja a un pronombre con una /d/ que se encuentra en algunas variantes de las Sierras Sur y Norte, este prefijo actualmente no es un pronombre, ya que el pronombre de primera persona en esta construcción se marca

			después del nominal poseído. Este prefijo se ha encontrado únicamente en Teotitlán, lenguas transyautepequeñas y el cisyautepequeño. Se atribuye a herencia por la lejanía de estas variantes.
Pérdida de marcación de número	Difundido desde la SS, ya que otras lenguas centrales la tienen	Morfema labial para el pronombre de tercera persona inanimado	La afinidad es específicamente con el zapoteco transyautepequeño y no con el zapoteco central en general. En teoría podría ser por herencia o por difusión, aunque algunas otras isoglosas sugieren que es por herencia.
Construcciones de conjunto con numerales	Difundido desde la SS, ya que no se ha encontrado en esta forma en otras lenguas zapotecas	Convergencia de *ʃ y *ʃʃ	La innovación es en las lenguas de SS (Miahuatlán-Ejutla-Pochutla). El cisyautepequeño, igual que las lenguas centrales, no participa en este cambio. Puede ser que el cambio ya había terminado antes de la llegada de los cisyautepequeños.
La extensión analógica del alomorfo bilabial del completivo a todos los temas de C inicial	Difundido desde miahuateco ya que el cambio es más completo en esa lengua. Solamente se difunde a la variante mixtepec.	Palabras excepcionales con /æ/	Aunque no explicado, esta irregularidad existe únicamente en cisyautepequeño (por lo menos en Mixtepec) y transyautepequeño (por lo menos Petapa). Se podría explicar como un préstamo si las 2 lenguas antes estaban en contacto, o como herencia.

Ausencia de pronombres libres con *lãʔã	Aunque estas formas parecen ser una innovación en el zapoteco central, parece ser tan extenso en ese subgrupo que, suponiendo que el cisyautepequeño es central, su pérdida se puede explicar por contacto con lenguas de la SS.	Reducción consonántica del morfema ‘perro’ en la palabra ‘alacrán’.	Parece ser un préstamo del transyautepequeño y uno que también se ha difundido a otras lenguas no transyautepequeñas.
---	--	---	---

La convergencia de *ʃ y *ʃʃ indica que el cisyautepequeño no estuvo presente en la Sierra Sur en una época temprana. Una peculiaridad de la construcción posesiva, el pronombre de tercera persona inanimado y unas palabras con reflejos irregulares de *e indican una historia compartida entre el cisyautepequeño y el transyautepequeño. En el caso del pronombre inanimado y el prefijo de posesión es concebible que podría ser difundido desde la lengua transyautepequeña de Tlacolulita que no dista de la variante cisyautepequeña de Quiegolani, pero los reflejos irregulares de *e no están presentes en Tlacolulita. Estos reflejos irregulares entonces son más fáciles de explicar si el cisyautepequeño tiene una historia compartida con Petapa porque de otra forma se tendría que plantear que estos reflejos antes estaban presentes en Tlacolulita también pero que se cambiaron a /a/ 1) después de prestar estas tres palabras al cisyautepequeño pero 2) antes de que se perdiera el contexto condicionador de la *a postónica.

Hay algunas otras isoglosas relevantes que por cuestiones de tiempo no se han podido explorar aquí. Por ahora los datos aquí tratados parecen indicar que la historia antigua del cisyautepequeño está en la expansión militar de Cocijoeza I que a mitades del siglo XIV mandó tropas de los Valles Centrales al Valle de Nejapa y rumbo al Istmo, así creando el zapoteco transyautepequeño. Quizás posterior a esta primera expansión un grupo se extendió al occidente en otra invasión más de territorio chontal y así llegó hasta el actual distrito de Miahuatlán, donde por los últimos 6 siglos, aproximadamente, ha estado en contacto cercano con el miahuateco y amateco. Esta hipótesis, de una historia compartida para el transyautepequeño y el cisyautepequeño, sugiere una nueva subagrupación del zapoteco central: el yautepequeño. Desafortunadamente para este nombre, todavía no hay evidencia convincente para agrupar la lengua de San Bartolo Yautepec en este grupo pero espero que en el futuro sabremos más sobre la filiación de esa lengua.

Esta hipótesis yautepequeña parece un poco problemática para la interpretación en Oudijk y Dumond (2008) de una pintura atribuida al pueblo cisyautepequeño de San Andrés Mixtepec. La pintura cuenta la historia de la fundación del pueblo, su trayectoria desde Zaachila y su estancia en Cuixtla antes de llegar a su eventual ubicación. Sin embargo, hay varias posibilidades para explicar esta aparente contradicción: 1) Los lienzos coloniales se hicieron con motivos políticos, para establecer derechos territoriales; por ende, es siempre posible que

algunos detalles no sean acertados sino políticamente motivados. 2) De que la pintura se trata de San Andrés Mixtepec es la interpretación de Oudijk y Dumond pero también es posible que se refiere a otro San Andrés (Rodolfo Rosas [comunicación personal] alguna vez me sugirió la posibilidad de que se refiere a Miahuatlán de Porfirio Díaz, que en época colonial se llamaba San Andrés Miahuatlán). 3) Es posible que aunque vinieron de “Teosapotlan” (Zaachila, la capital zapoteca en aquel entonces) y aunque en algún momento llegaron a Cuixtla a pedir permisos del señor de ese pueblo entonces poderoso, que la ruta no fue directamente Zaachila-Cuixtla-San Andrés Mixtepec sino que fue Zaachila-Nejapa-San Andrés Mixtepec (con una visita a Cuixtla).

6. Conclusiones

Este trabajo propone que probablemente no existe un subgrupo genético “zapoteco de la Sierra Sur” (o si existe, cuenta con 2 lenguas: miahuateco y amateco), sino hay una pequeña área lingüística cuyo corazón está en el distrito de Miahuatlán, donde se hablan 4 lenguas zapotecas. El contacto entre estas lenguas y otras colindantes es una fuente de difusión. Debido a migraciones de conquistadores y refugiados zapotecos de los Valles Centrales hacia la Sierra Sur en los siglos antes de la invasión española, lenguas zapotecas que previamente se habían diversificado volvieron a convergerse. El caso del zapoteco cisyautepiqueño o *di'tseh* (una cadena dialectal que se habla en Miahuatlán y Yautepec) es ilustrativo.

En muchos casos es difícil separar los resultados de la herencia y la difusión en la investigación de lenguas emparentadas en situaciones de contacto. Mientras que una clasificación genética busca revelar un origen común y diversificación vía migraciones etc., un análisis funcionalista tiene que reconocer que cuando el contexto de la comunicación es uno de contacto, la acomodación de diferentes variantes y lenguas resulta en la difusión de diversos rasgos lingüísticos.

Varias isoglosas indican que el cisyautepiqueño pertenece genéticamente al zapoteco central y aquí propuse que pertenece a un nuevo grupo, el “yautepequeño”. Sin embargo, debido al contacto con lenguas de la Sierra Sur al oeste, el cisyautepiqueño ha perdido unos rasgos tipológicos como la marcación de número y los pronombres libres con el marcador de foco fosilizado y ha adquirido otros rasgos como una nueva forma de marcación de seres animados y una forma especial de construcción de conjunto.

El caso del cisyautepiqueño y el zapoteco de la Sierra Sur es un microcosmos que nos ilustra problemas de análisis que deben ser relevantes para cualquier familia de lenguas que sigue siendo geográficamente continua. Rasgos obtenidos en la antigüedad poco a poco se remplazan con rasgos adquiridos en nuevas relaciones con lenguas vecinas en la historia más reciente y así las relaciones genéticas se oscurecen mientras que poco a poco se va construyendo y fortaleciendo una identidad lingüística regional.

Si extraemos a cisyautepequeño, a Tlacolulita (Beam de Azcona 2018a) y a coateco (Operstein 2012) del “zapoteco de la Sierra Sur” sólo restan amateco y miahuateco. Ambas lenguas tienen tanto en común una con la otra que ambas tienen (por separado) en común con el coateco. No queda nada claro si existe un subgrupo genético aquí.

Una simplificación común que aparece en información que difunde INEGI, los maestros bilingües de Ejutla, Miahuatlán y Pochutla, y los mismos hablantes y pobladores es que las personas de estos lugares hablan el “zapoteco de la Sierra Sur”. Para Smith Stark (2007), este término refería a un conjunto genético de lo que para él fueron 16 lenguas (para mí, a estas alturas de la investigación, su agrupación cuenta con 7 lenguas no mutuamente inteligibles). Mucha gente de la región entiende este término como el nombre de una lengua, así que se reduce la diversidad real en la percepción pública. Aquí vimos que no solamente no son una lengua; tampoco forman un grupo genético. El zapoteco de la Sierra Sur viene siendo no una lengua ni una subfamilia sino una asociación de vecinos. Para hablar de estas lenguas científicamente una opción es abandonar el término y otro es redefinirlo como una afiliación regional a una zona de difusión.

7. Referencias

Angulo, Jaime de. 1922-1930. Zapotecan texts. Archived with the American Philosophical Society in the American Council of Learned Societies Committee on Native American Languages Collection: Freeman and Smith 3943.

Antonio Ramos, Pafnuncio. 2015. *La fonología y morfología del zapoteco de San Pedro Mixtepec*. Tesis de doctorado, CIESAS.

Antonio Ramos, Pafnuncio. 2007. *Las propiedades fonológicas y morfofonológicas del zapoteco de San Pedro Mixtepec, Miahuatlán, Oaxaca*. CIESAS: Master's thesis.

Arellanes Arellanes, Francisco. 2015. “Rasgos laríngeos y estructura métrica en el zapoteco de San Pablo Güilá: del contraste pleno a la atenuación y la neutralización” en Herrera Zendejas, Esther (ed.) *Tono, acento y estructuras métricas en lenguas mexicanas*. México: El Colegio de México, pp. 157-206.

Bartholomew, Doris A. 1980. “Otomanguean influence on Pochutla Aztec”, *IJAL*, Vol. 46, No. 2, pp. 106-116.

Beam de Azcona, Rosemary G. 2004. *A Coatlán-Loxicha Zapotec Grammar*. UC Berkeley: PhD dissertation.

Beam de Azcona, Rosemary G. 2012. Southern Zapotec toponyms. In Brook Lillehaugen & Aaron Sonnenschein, eds. *The Expression of Location in Zapotecan Languages*. Lincom Europa.

Beam de Azcona, Rosemary G. 2014a. “Algunos rasgos lingüísticos del zapoteco sureño” in Rebeca Barriga Villa nueva and Esther Herrera Zendejas, eds. *Lenguas, Estructuras y*

Hablantes: Estudios en Homenaje a Thomas C. Smith Stark, Vol. 2. México, D.F.: Colegio de México.

Beam de Azcona, Rosemary G. 2014b. “Algunas Isoglosas de la Sierra Sur”, paper presented at the Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas VI in honor of Mario Molina Cruz. Oaxaca: Biblioteca de Investigación “Juan de Córdova”.

Beam de Azcona, Rosemary G. 2015. A Zapotec contribution towards the typology of inclusory constructions. In Zarina Estrada Fernández and Ana Fernández-Garay, eds. *Estudios en Lenguas Amerindias 3*. Universidad de Sonora.

Beam de Azcona, Rosemary G. 2018. “El zapoteco de Tlacolulita y el transyautepequeño: el legado lingüístico de Cosijoeza I”. Trabajo presentado en el COLOV 8.

Beam de Azcona, Rosemary G. En prensa. “Southern Zapotec verb classes”. En *Amerindia*.

Beam de Azcona, Rosemary G. En preparación. “Una contribución mixezoqueana al léxico mesoamericano: el colibrí”

Beam de Azcona, Rosemary G. & Mario Ulises Hernández Luna. 2014. “Dos propuestas para explicar el aumento nasal en el zapoteco de la Sierra Sur” Paper presented at the 7th biannual Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas.

Benn, Joshua. 2016. “¿Qué es el Transyautepequeño?” Paper presented at the 7th biannual Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas.

Black, Cheryl A. 2008. Number Marking Innovations in Zapotec. SIL Electronic Working papers 2008-002.

http://www.sil.org/system/files/rapdata/17/20/50/17205089310010749142610580823100065947/silewp2008_002.pdf

Black, Cheryl A. 1994. Quiegolani Zapotec Syntax. UC Santa Cruz: PhD dissertation.

George Aaron Broadwell. 2015. "The Historical Development of the Progressive Aspect in Central Zapotec," *International Journal of American Linguistics* 81, no. 2: 151-185.

Campbell, Eric W. 2011. “Del proto-zapotecano al proto-chatino.” Trabajo presentado en el quinto Congreso sobre Idiomas Indígenas de Latinoamérica. Universidad de Texas, Austin.

Campbell, Lyle. 2017. “Why is it so hard to define a linguistic area?” En Raymond Hickey, ed. *The Cambridge Handbook of Areal Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Córdova, Fr. Juan de. 1987 [1578]. *Vocabulario en Lengva Çapoteca*. México: INAH.

Covarrubias Acosta, Adela. 2015. Base de datos del zapoteco de San Bartolo Yautepec.

Cruz Santiago, Thabgol Emiliano. En preparación. *Moód kék' mén noó tixu't mén dí'z déh noó na'r kwent – Para leer y escribir el zapoteco de San Bartolomé Loxicha con cuentos*. Editado por Rosemary G. Beam de Azcona.

- Espíndola, Nicolás de. 1580. “Relaçion de Chichicapa y su partido” in Francisco del Paso y Troncoso, ed. 1905. *Papeles de Nueva España: segunda serie, Geografía y Estadística*, Tomo IV. Madrid: Sucesores de Rivadeneyra.
- Grinevald, Colette. 2015. “Linguistics of Classifiers” in James D. Wright, ed. *Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences*, 2nd edition, Vol. 3. Oxford: Elsevier. pp. 811-818.
- Gutiérrez, Estéban. 1609. “Descripción del partido de Miaguatlan” en Francisco del Paso y Troncoso. 1905. *Papeles de Nueva España, Segunda Serie: Geografía y Estadística*, Tomo III. Madrid: Establecimiento tip. “Sucesores de Rivadeneyra”.
- Hernández Luna, Mario Ulises. 2014. Desarrollo histórico y análisis sincrónico del sistema fonológico del zapoteco de Santo Domingo de Morelos. ENAH: tesis de licenciatura.
- Hernández Luna, Mario Ulises. En preparación. Fonología del miahuatecano. Aspectos sincrónicos y diacrónicos. Colegio de México: tesis de doctorado.
- Hopkins, Mary L. 1995. “Narrative Peak in Xanaguía Zapotec” *SIL-Mexico Workpapers No. 11*. México, D.F.: ILV.
- Hunn, Eugene, Baron, Roger Reeck, Meinardo Hernández Pérez, Hermilo Silva Cruz. N.d. “A Sketch of Mixtepec Zapotec Grammar”. Unpublished manuscript available at http://faculty.washington.edu/hunn/vitae/Hunn_Zapotec_Grammar_English.pdf
- Kaufman, Terrence. 2016. Proto-Sapotec(an) Reconstructions. Accessed January 5th, 2017. <http://www.albany.edu/ims/pdlma/SapRec16%20for%20posting.pdf>
- Lichtenberk, Frantisek. 2000. Inclusory Pronominals. *Oceanic Linguistics*, Vol. 39:1.
- Marlett, Stephen A. and Michael Ward. nd. The Phonology and Morphology of Quiquilitani Zapotec.
- Méndez Espinosa, Óscar. 2004. *El Cisautepequeño, un Estudio Dialectológico de la Lengua Ditsë (Zapoteca) en la Región Suroriental del Estado de Oaxaca*. Master’s thesis. México, D.F.: CIESAS.
- Munro, Pamela. 2000. “San Lucas Quiavini Zapotec *nèe* and *cěhnn* ‘with’: Preposition, Adverb (?), Applicative.” Trabajo presentado en la reunión de la American Anthropological Association, San Francisco.
- Munro, Pamela, Felipe H. Lopez, Olivia V. Méndez, Rodrigo Garcia, and Michael R. Galant. 1999. *Di’csyonaary x:tèe’n dīi’zh sah sann Lu’uc: San Lucas Quiavini Zapotec dictionary*. 2 vols. Los Angeles: Univ. of California, Los Angeles Chicano Studies Research Center.
- Nelson, Julie. 2004. *Tone and Glottalization on Nominals in San Juan Mixtepec Zapotec*. M.A. Thesis. UT Arlington.

- Olive, Julie Nan. 1995. "Speech Verbs in Xanaguía Zapotec" *SIL-Mexico Workpapers* No. 11.
- Operstein, Natalie. 2012. "Proto-Zapotec *tty/ty and *ttz/tz" *International Journal of American Linguistics* Vol. 78, No. 1, pp. 1-40.
- Oudijk, Michel R. and Don E. Dumond. 2008. «La pintura de San Andrés Mixtepec». In Sebastián Van Doesburg, ed. *Pictografía y escritura alfabética en Oaxaca*.
- Pickett, Velma B. y colaboradores. 1971. *Castellano-zapoteco, zapoteco-castellano [Vocabulario zapoteco del Istmo]*. Cuarta Edición. Vocabularios (y Diccionarios) Indígenas ``Mariano Silva y Aceves" 3. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano.
- Pickett, Velma B., Cheryl Black, and Vicente Marcial Cerqueda. 1998. *Gramática popular del Zapoteco del Istmo*. Mexico City: Centro de Investigación y Desarrollo Binnizá, Universidad Autónoma de Chapingo, Ayuntamiento de la Ciudad de Juchitán, Instituto Lingüístico de Verano.
- Piper, Michael. J. 1995. "The Functions of *lëë* in Xanica Zapotec Narrative Discourse with some Implications for Comparative Zapotec" *SIL-Mexico Workpapers* No. 11. México, D.F.: ILV.
- Riggs, David. 2005a. *Amatlan Zapotec lexicon*. ms.
- Riggs, David. 2005b. Unpublished Amatlán Zapotec texts.
- Rojas Torres, Rosa María. 2014. "El zapoteco de San Bartolo Yautpec a través de la 'Cédula para la elicitación preliminar de sintaxis y morfología' de Thomas C. Smith Stark" in Rebeca Barriga Villa nueva and Esther Herrera Zendejas, eds. *Lenguas, Estructuras y Hablantes: Estudios en Homenaje a Thomas C. Smith Stark*, Vol. 2. México, D.F.: Colegio de México.
- Smith Stark, Thomas C. 2007. "Algunas isoglosas zapotecas". En Cristina Buenrostro et al., eds. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, México: pp. 69-133.
- Stubblefield, Morris and Carol Stubblefield. 1991. *Diccionario zapoteco de Mitla, Oaxaca. Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas* 31. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano. vi, 300 pp.
- Uchihara, Hiroto. 2016. Tone and registrogenesis in Quiaviní Zapotec. *Diachronica* 33.2: 220-254.
- Uchihara, Hiroto. 2017. Base de datos de lenguas zapotecas de Valles Centrales.
- Uchihara, Hiroto. En preparación. La afiliación del zapoteco de Ocotlán.
- Vásquez Martínez, Norma Leticia. 2016. *Relaciones gramaticales de la cláusula simple en el zapoteco de San Pedro Mixtepec*. Tesis de maestría, CIESAS.
- Ward, Michael. 1987. "A Focus Particle in Quiquitani Zapotec" *SIL Mexico Workpapers* No. 9 México, D.F.: ILV.